

中学生日语会话

346

6

吉林人民出版社

中学生日语会话

袁韶莹 编

中学生日语会话

袁韶莹 编

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行
长春新华印刷厂附属厂印刷

*

787×1092毫米64开本 234印张

1980年2月第1版 1981年3月第2次印刷

印数：58,761—168,820册

书号：7091·1088 定价：0.17元

前 言

本书是为培养中学生的日语会话能力而编写的。全书共有二十部分，包括课堂教学、课外活动等方面的内容，句型力求符合口语习惯，词汇约有两千多个，有日汉对照，适于中学生及初学日语者阅读。

本书在定稿前曾在两所中学征求过意见。在编写过程中，日本专家田力惠美子先生、日本朋友浦野喜久美老师、长春市广播函授学院步岚老师都给予很大帮助。在此，表示衷心感谢。

编 者

一九七九年四月

目 次

- 一、学校へ行く……………(1)
 (上学)
- 二、朝の自習時間……………(6)
 (早自习)
- 三、教室用語……………(12)
 (课堂用语)
- 四、当番の報告……………(20)
 (值日生报告)
- 五、日本語の授業 (一) ……(24)
 (日语课 (一))
- 六、日本語の授業 (二) ……(32)
 (日语课 (二))

- 七、その他の授業（一）……………（ 40 ）
（其他課（一））
- 八、その他の授業（二）……………（ 48 ）
（其他課（二））
- 九、授業の間の休み……………（ 57 ）
（课间休息）
- 十、ラジオ体操時間……………（ 64 ）
（广播操时间）
- 十一、昼休み……………（ 71 ）
（午休）
- 十二、閲覧室で……………（ 77 ）
（在阅览室）
- 十三、出合い……………（ 84 ）
（路遇）
- 十四、体育活動……………（ 90 ）
（体育活动）
- 十五、文芸活動……………（ 99 ）
（文艺活动）

- 十六、大掃除……………(105)
 (大扫除)
- 十七、電話をかける……………(110)
 (打电话)
- 十八、大学受験……………(117)
 (考大学)
- 十九、挨拶と日常用語……………(125)
 (应酬及日常用语)
- 二十、その他の言葉……………(136)
 (其他词汇)

一、^{がっこう}学校へ ^い行く

李：^{おう}王さん、^{はや}早くい
らっしゃい。

趙：^{ちよう}早くしないと^{でん}電
^{しゃ}車に^ま間に^あ合わない

わ。

孫：^{そん}早く^{はや}乗^のろう。

李：^{おく}奥^{ほう}の方^いに行こ
う。

王：^{おう}きょうは^{おおぜい}大勢^{ひと}の
人がいるわね。

孫：とてもこんでい
るね。

李：^{おう}王さん、^{なんじ}何時^にに

一、上学

李：小王，快来
呀！

赵：不快跑就赶不
上电车啦！

孙：快上车！

李：往里走！

王：今天人太多
了！

孙：太挤了！

李：小王，你几点

いえで
家を出た。

王：六時半。

趙：朝ご飯は済んだ。

王：食べたわよ。

趙：何を食べたの。

王：おかゆと饅頭を
食べたの。あなたは？

趙：わたしね、油菓
子と豆乳よ。

李：おなかいっぱい
になった。

孫：うん、とてもい
っぱい食べちゃ
った。

李：高さんを見かけ
た。

离开家的？

王：六点半。

赵：吃早饭了吗？

王：当然吃了。

赵：吃的什么？

王：我吃的大米粥
和馒头。你呢？

赵：我吃的油条和
豆浆。

李：你吃饱了吗？

孙：是的，吃得非
常饱啊。

李：你看到小高了
吗？

孫：かれはバスに^の乗
って行^いったよ。

趙：張^{ちよう}さんは？

王：あの^{ひと}人は歩^{うる}いて
行^いったわ。

孫：趙^{ちよう}さん、切符^{きつぷ}を
買^かった。

趙：わたしは定期券^{ていきけん}
がありますよ。

車掌^{しやしやう}：あなたはどこで
降^おりますか。

王：自由大路^{じゆうだいろ}で降^おり
ます。

車掌：どうぞ、き^かっ^{ねが}ぷ
をお買^かい願^{ねが}いま
す。

李：孫^{そん}さん、これは
何^{なん}の本^{ほん}。

孙：他坐公共汽去
啦。

赵：小张呢？

王：他是步行去
的。

孙：小赵，你买票
了吗？

赵：我有月票。

售票员：你到哪儿下
车？

王：我在自由大路
下车。

售票员：请买票吧。

李：孙同学、这是
什么书呀？

孫：^{にっかんじ てん}《日漢辞典》だ。

李：どこで買ったの。

孫：^{がいぶんしよてん}外文書店で買ったんだ。

李：^{いつまつ}一冊いくら。

孫：^{いつまつ}一冊 ^{いち えん}一円二 ^{じつせん}十銭だ。

王：^な趙さん、きのう ^{がっこう}何をしに学校へ行ったの。

趙：^{すうがく}数学コンクール ^{さんか}に参加したのよ。

王：^{さんか}参加した人は多 ^{ひと}かった。

趙：^{ひやくにん}百人ぐらいだったわ。

王：あなたの^{とうあん}答案は

孫：《日漢辞典》。

李：在哪儿买的？

孫：在外文书店买的。

李：一本多少钱？

孫：一本一元二角。

王：小赵，你昨天到学校去做什么了？

赵：参加数学竞赛了。

王：参加的人多吗？

赵：大约一百人左右。

王：你答的怎么

どうだったの。

趙：あまり良くなか
ったわ。

王：問題^{もんだい}は難^{むずか}しかっ
たの。

趙：かなり難^{むずか}しかっ
たわ。

孫：ほら、もう停^{ていりゆう}留
所^{じょ}に着^つきました。

李：さあ、早^{はや}く降^おり
ましょう。

王：ころばないよう
に、気^きを付けて。

样？

趙：不太好。

王：题难么？

趙：相当难了。

孫：啊呀，已经到
站了。

李：啊，快点下车
吧。

王：咱们小心点，
别摔了。

二、^{あさ}朝の^じ自^{しゅうじかん}習時間

白：^{はく}劉^{りゅう}さんはどうして遅^{おそ}くなりましたか。

劉：^{りゅう}わたしは起^おきるのが遅^{おそ}かったからです。

白：^{しゅくだい}宿題はもう出^で来ましたか。

劉：^{ぜんぶ}全部出^で来ました。わたしの代^{かわ}りに先生^{せんせい}に渡^{わた}してください。

金：^{きのう}昨日の宿題^{しゅくだい}は

二、早自习

白：小刘，你怎么迟到了？

刘：我起来晚了。

白：作业做完了吗？

刘：全做完了。你替我交给老师吧。

金：昨天的作业太

おお
多すぎました

よ。

劉：^{ぶつり}物理^{しゆくたい}の宿題は
^{ほんとう}本当に^{むずか}難しかった

です。

金：^{にばん}二番^{もんたい}の問題^{こた}の答えはいくらです

か。

劉：^{せんさんびやく}千三百キログラムで、あっていますか。

金：^{ちが}違います。わたしのは^{せんにひやく}千二百キログラムです。

劉：^{いちどいつしょ}もう一度一緒に^{けいさん}計算してみましよう。

金：あ、^{せんさんびやく}千三百キログラム

多了。

刘：物理作业真难啊。

金：你第二题得多少？

刘：1300千克，对吗？

金：不对！我的是1200千克。

刘：咱们再算一遍看看。

金：唉呀！1300千

グラムだ。わたし
は^い好^{かげん}い加減にしま

したね。

劉：^{ほか}他^{もんだい}の問題は？

金：^{ほか}他^{もんだい}の問題はみんな^{おな}同じです。

白：^{りん}林さん、^{さくぶん}作文を^か書^{おわ}き終りました

か。

^{りん}林：もちろん^{おわ}終りました。

白：^{きみ}君は何^{なん}という^{だい}題^かで書きましたか。

林：^{せいしゆん}「青春^{うた}の歌」を^よ読^{かん}んだ感^{そう}想で
す。

白：^{ほん}その本はとても
^{しょうせつ}いい小^{せつ}説ですね。

克！我太马虎
了！

刘：别的题呢？

金：别的都一样
了。

白：小林，作文写
完了吗？

林：当然写完了。

白：你写的什么
题？

林：《青春之歌》读
后感。

白：那是一本好小
说啊！

林：^{きみ}君も^よ読んだ^{こと}事が
あります^か。

白：^{ふゆやす}冬休みの^{とき}時に^よ読
んでしまいまし
た。

林：^{なんにち}何日ぐらいで^よ読
み^{おわ}終わりました^か。

白：^{みつ}ちょうど三日間
でした。

林：^{きん}金さん、カラー
^{えいが}映画「^{せいしゆん}青春の^{うた}歌」
を^み見た^{こと}事がありま
す^か。

金：^み見た^{こと}ことがあり
ません。

林：^{ざんねん}それは残念です
ね。

白：^{りゆう}劉さん、きょう

林：你也读过吗？

白：我在寒假读过
了。

林：用几天读完
的？

白：整整读了三
天。

林：小金，你看过
彩色影片《青春
之歌》吗？

金：没看过。

林：那太遗憾了。

白：小刘，今天有

れまし じゆぎよう
歴史の授業があ
りますか。

劉：ありますよ。きよう
うの授業は閉路
テレビを通じてや
ります。

白：講義はどの先生
ですか。内容は。

劉：楊先生が「太平
天国革命」を講義
します。

白：どのクラスが視
聴覚教室で授
業を受けますか。

劉：私達のクラスが
そこで授業を受け、
他のクラスはみんな
自分の教室でテ

历史课吗？

刘：有哇！今天的
课是通过闭路电
视上。

白：哪位老师上？

刘：杨老师讲“太
平天国革命”。

白：哪个班在视听
教室上课？

刘：咱们班在那儿
上课，别的班都
在自己教室看电
视接收机。